

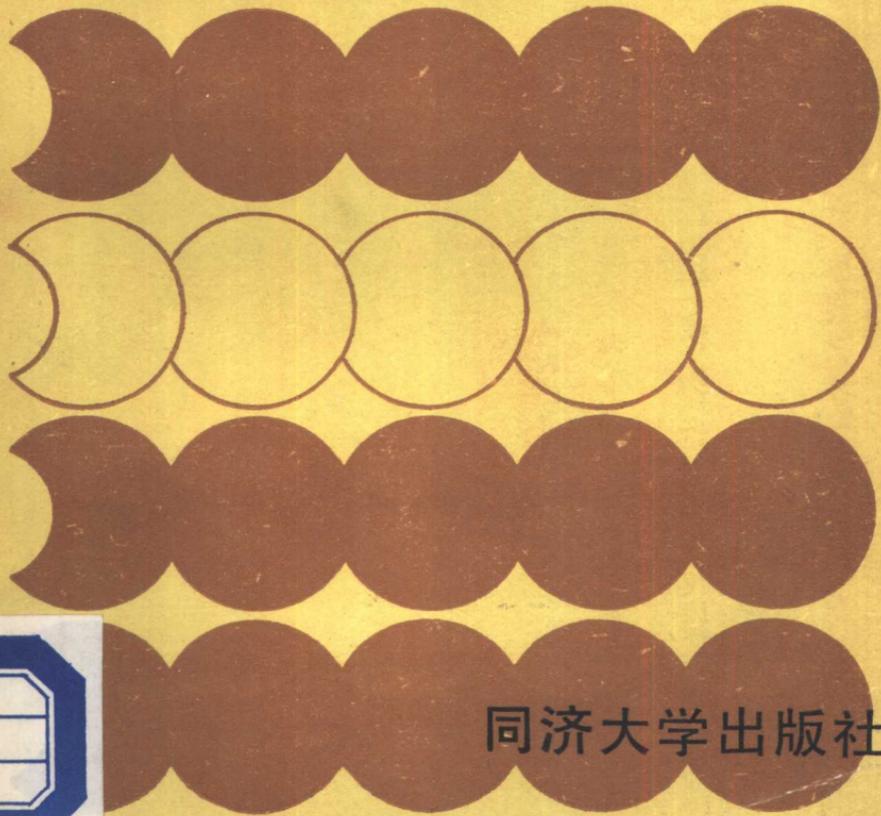
外语系列丛书之一

# 硕士学位研究生 入学法语试题汇编

上海市高校招生办公室编

1987

RECUEIL DES TESTS DE RECRUTEMENT  
POUR LES CANDIDATS À LA MAÎTRISE



同济大学出版社



# 1987 年硕士学位研究生入学法语试题汇编

Recueil des tests de recrutement  
pour les candidats à la maîtrise

(1987)

上海市高校招生办公室编

同济大学出版社

## 内 容 提 要

本书汇编了 1987 年研究生入学法语考试的全部有关资料,其中包括:1987 年非外语专业考生用正副试题各一套、评分标准一套、正副题参考答案各一套,外语专业考生用法语(第二外语)试题一套、评分标准一套、试题参考答案一套。为了有利于广大读者学习参考,编者对每套试题的答案加以重点注释。

本书由国家教育委员会委托的全国硕士学位研究生外语考试命题单位编写,书中收集的资料完整翔实,注释简明扼要,是一本适宜于大专院校广大师生、国内报考硕士学位的考生、出国留学学生的较好的参考用书,也是各资料室、图书馆的必备资料。

责任编辑 陈长林

封面设计 徐 繁

1987年硕士学位研究生入学法语试题汇编

上海市高校招生办公室编

同济大学出版社

(上海四平路1239号)

新华书店上海发行所发行

宝山印刷厂印刷

开本: 787×1092 32开 印张: 2.75 字数: 70千字

1987年10月第1版 1987年10月第1次印刷

印数: 1—3000 科技新书目: 158—300

统一书号: 13335·052 定价: 0.70元

ISBN 7-5608-0027-0·H·14

## 前 言

我国硕士研究生的外语入学考试,1980年起实行全国统一命题和统考;1987年起外语专业的外语(第二外语)入学考试,实行单独、统一命题。1987年的命题工作,国家教委仍委托上海市高校招生办公室负责组织。1980年—1986年的试题已经分语种汇编出版。本丛书是1987年非外语专业考生用外语试题和外语专业考生用外语(第二外语)试题汇编,仍分语种出版,读者对象仍是未来的应考者,同时也供大学外语教师和其他外语教师参考,供图书馆和资料室备用。

1987年非外语专业考生用试题,在题量和题型、深广度和难易度等方面,与1986年试题相仿。外语专业考生用试题,是根据有关规定和实际教学情况新设计的。本丛书的各语种汇编本仍象1980—1986年汇编本一样,除收入试题的正题及其参考答案和评分标准外,还收入备用的副题及其参考答案和评分标准,也均附有试题注释。

为了更全面地了解和熟悉硕士研究生外语入学考试的要求和题型,非外语专业的未来应考者最好还能参考和熟悉一下前七年的试题。

本丛书的两类试题,对象不同;但在命题指导思想和题型等方面有共同之处(如要测验外语基础知识,但主要测验知识的应用能力;在题型方面限定型和非限定型结合,等等),读者如能同时了解和熟悉这两类试题,对提高外语水平和复习备考效率都会有所裨益。而这一点,正是我们把这两类试题汇

编在一起的原因。

我国的外语教学水平在逐步提高，新的大学外语教学大纲在陆续审定和施行。硕士研究生外语入学考试的要求将相应地逐渐有所变化。未来的应考者不应该只满足于熟悉和能答对汇编本中的试题，还应该进一步提高自己的外语水平，特别是提高外语运用能力。

参加本丛书编辑工作的有英、俄、日、德、法五个外语学科命题小组的杨永荟、应云天、林胜兴、汪兴传、徐和瑾等和命题小组的其他成员。法语试题汇编本由徐和瑾、马振骋和王美华编写，徐和瑾作注释。我们热诚希望读者对本丛书提出批评和建议。

编者

1987年5月

## 试题题型分类介绍

本汇编中的法语试题题型分为两大类：客观性测试项目和主观性测试项目。

现将各测试项目及其占分比例列表如下：

| 测试项目        |            | 占分% | 题类 | 试题   | 试题   | 试题   |
|-------------|------------|-----|----|------|------|------|
|             |            |     |    | (正题) | (副题) | (二外) |
| 客<br>观<br>性 | 1. 多种选择填空  |     |    | 30   | 30   |      |
|             | 2. 阅读理解选择  |     |    | 10   | 10   | 10   |
|             | 3. 填写词或词组  |     |    |      |      | 30   |
| 主<br>观<br>性 | 4. 动词形式变化  |     |    | 15   | 15   | 15   |
|             | 5. 汉译法     |     |    | 15   | 15   | 15   |
|             | 6. 法译法     |     |    | 20   | 20   | 30   |
| 主客观<br>结 合  | 7. 认辨并改正错误 |     |    | 10   | 10   |      |

上述试题题型各有不同的答题注意事项。考生须熟悉不同题型的法语命题用语，明确答题要求。

## 目 录

|                   |    |
|-------------------|----|
| 前言                | 1  |
| 试题题型分类介绍          | 3  |
| 一九八七年试题(正题)       | 1  |
| 一九八七年试题(副题)       | 17 |
| 一九八七年试题(正、副题)评分标准 | 33 |
| 一九八七年试题(正题)参考答案   | 35 |
| 一九八七年试题(副题)参考答案   | 39 |
| 一九八七年试题(正题)答案注释   | 43 |
| 一九八七年试题(副题)答案注释   | 50 |
| 一九八七年试题(第二外语)     | 58 |
| 一九八七年试题(第二外语)评分标准 | 68 |
| 一九八七年试题(第二外语)参考答案 | 70 |
| 一九八七年试题(第二外语)答案注释 | 73 |

---

一九八七年试题(正题)

I. Choisissez le mot ou l'expression convenable d'après l'exemple suivant. (30 points)

Exemple

(C) \_\_\_ panne de votre appareil, téléphonez à nos services.

(A) Lors de

(B) Pendant

(C) En cas de

(D) En raison de

- ( ) 1. Cet enfant a été confié \_\_\_ l'Assistance publique.  
(A) à (B) dans  
(C) de (D) sur
- ( ) 2. Un étranger s'est perdu \_\_\_ Paris.  
(A) sur (B) en  
(C) de (D) dans
- ( ) 3. En entendant ses pas, on le prend \_\_\_ le concierge.  
(A) comme (B) pour  
(C) par (D) en tant que
- ( ) 4. Les magasins de cette ville sont ouverts \_\_\_ 20 heures.

- (A) sur (B) pour  
(C) jusqu'à (D) vers
- ( ) 5. Tous les matins, elle était la première \_\_\_\_  
arriver dans la classe.  
(A) pour (B) par  
(C) à (D) d'
- ( ) 6. \_\_\_\_ l'attention qu'il m'avait accordée, j'au-  
rais risqué d'être l'auteur de cet accident.  
(A) Avec (B) Grâce à  
(C) A cause de (D) Sans
- ( ) 7. Les villageois prirent de nombreuses mesu-  
res efficaces pour protéger les plantes \_\_\_\_  
les insectes nuisibles.  
(A) sur (B) pour  
(C) contre (D) par
- ( ) 8. Il est parti en vacances \_\_\_\_ un matin enso-  
leillé.  
(A) par (B) à  
(C) en (D) dans
- ( ) 9. Une centaine d'ouvriers sont venus se pré-  
senter comme candidats \_\_\_\_ lesquels figurait  
une jeune femme, mère de deux enfants.  
(A) dans (B) entre  
(C) avec (D) parmi
- ( ) 10. \_\_\_\_ j'eus descendu la rue, je rencontrai un  
ami de mon enfance.  
(A) Parce que (B) Comme

- (C) Pendant que (D) Dès que
- ( ) 11. Les deux frères discutaient vivement \_\_\_\_\_ la  
vieille femme n'y comprenait rien.  
(A) tandis que (B) à mesure que  
(C) comme si (D) avant que
- ( ) 12. Réfléchissez bien \_\_\_\_\_ vous ne passiez à  
l'action.  
(A) après que (B) avant que  
(C) en même temps que (D) tandis que
- ( ) 13. Il fait trop de bruit \_\_\_\_\_ les autres puissent  
m'entendre.  
(A) pour que (B) au point que  
(C) à condition que (D) jusqu'à ce que
- ( ) 14. \_\_\_\_\_ j'allais, je rencontrais des visages qui  
me faisaient penser à la glace.  
(A) Où que (B) Partout où  
(C) A mesure que (D) Tandis que
- ( ) 15. \_\_\_\_\_ mener une enquête, il s'est offert un  
agréable voyage.  
(A) Pour (B) A force de  
(C) Afin de (D) Sous prétexte de
- ( ) 16. Ne faites jamais \_\_\_\_\_ projets inutiles, mes  
enfants.  
(A) de (B) des  
(C) les (D) sans article
- ( ) 17. La compétition sportive a commencé \_\_\_\_\_  
qu'on ne le pensait.

- (A) plutôt (B) le plus tôt  
(C) trop tôt (D) plus tôt
- ( ) 18. Le chat court \_\_\_\_\_ vite qu'on ne peut que deviner son passage.  
(A) si (B) tant  
(C) très (D) beaucoup plus
- ( ) 19. \_\_\_\_\_ le soir s'avavançait sur ces lieux déserts, la chaleur devenait encore plus lourde.  
(A) Tant que (B) Aussi longtemps que  
(C) A mesure que (D) De manière que
- ( ) 20. Précisez \_\_\_\_\_ et pourquoi le médecin change d'attitude.  
(A) dans quoi (B) en quoi  
(C) vers quoi (D) avec quoi
- ( ) 21. Le repos est nécessaire après \_\_\_\_\_ course si longue.  
(A) de la (B) sa  
(C) une (D) la
- ( ) 22. \_\_\_\_\_ la tempête, prendre une décision devenait urgent.  
(A) Au lieu de (B) Faute de  
(C) A l'approche de (D) Loin de
- ( ) 23. Il est venu nous apporter cette bonne nouvelle une demi-heure \_\_\_\_\_ Jacques était parti.  
(A) parce que (B) après que  
(C) quand (D) avant que
- ( ) 24. Les Berbères, \_\_\_\_\_ nous puissions remonter

- dans le passé, sont de purs Africains.
- (A) aussi loin que (B) bien que  
(C) malgré que (D) aussi longtemps que
- ( ) 25. \_\_\_\_\_ il soit atteint d'une grave maladie, il restait très gai.
- (A) Quoi qu' (B) Quoiqu'  
(C) Puisqu' (D) Pourvu qu'
- ( ) 26. \_\_\_\_\_ tu compteras d'amis, plus tu seras heureux.
- (A) Puisque (B) Comme  
(C) Moins (D) Plus
- ( ) 27. Aucune femme, \_\_\_\_\_ elles prétendent, n'est indifférente à la beauté physique.
- (A) quoiqu' (B) quoi qu'  
(C) malgré qu' (D) pourvu qu'
- ( ) 28. Cette histoire est vraie dans tous ses détails \_\_\_\_\_ invraisemblable qu'elle paraisse.
- (A) quelle que (B) quelque  
(C) quoique (D) tellement
- ( ) 29. \_\_\_\_\_ mince qu'il soit, un cheveu fait de l'ombre.
- (A) Si (B) Quel que  
(C) Quoique (D) Quoi que
- ( ) 30. \_\_\_\_\_ être fou, il n'est pas possible de raisonner ainsi.
- (A) A moins d' (B) A force d'  
(C) Loin d' (D) Au lieu d'

037199

## II. Compréhension du texte (10 points)

### Les ennuis d'une illettrée

Originnaire du nord de la France, Christiane n'a été à l'école que trois ans, de six à neuf ans exactement. Ses parents ne savaient ni lire ni écrire. Tous deux salariés agricoles, leur journée de travail finie, ils ne se souciaient guère de la scolarité de leurs quatre enfants qui, à cette époque, allaient normalement à l'école du village.

Le divorce de ses parents marque un tournant dans la vie de Christiane. Sa mère, en amenant ses enfants, est partie habiter dans la région parisienne, où elle est devenue femme de ménage. Elle travaillait du matin au soir, il fallait que Christiane s'occupe des jeunes frères et sœurs, malgré l'envie qu'elle avait d'aller à l'école. A quatorze ans, elle a commencé à travailler comme vendeuse dans une boulangerie. L'école, pour elle, c'était raté.

Aujourd'hui, Christiane, une femme d'une cinquantaine d'années, déchiffre avec lenteur et difficulté, comprend souvent mal ou pas du tout le sens du texte, n'écrit pas ou à peine, ne sait pas mesurer et calculer. Depuis trente ans, elle accumule ruses et stratagèmes pour masquer son incompetence à son mari et à ses proches. Son mari n'a jamais rien découvert. Une fois,

il lui a demandé de faire une lettre à sa place. Ça a été la panique. Elle est allée au bureau d'aide sociale, la dame lui a fait le brouillon, elle a recopié en cachette, ça lui a pris un temps fou, mais elle s'en est sortie.

Elle aurait bien aimé savoir lire, écrire parce qu'elle sait que dans la vie c'est dur de ne pas savoir faire tout ça. On dépend toujours des autres. Pour tout, lire une ordonnance du médecin, se déplacer dans le métro ou ailleurs, plein de choses comme ça. A la poste par exemple, elle a mis longtemps à repérer les guichets.

Pendant les courses, elle se trompe dans les comptes et elle s'embrouille dans les anciens et les nouveaux francs. A la caisse, quand elle sent les gens s'impatienter derrière elle, elle aimerait disparaître sous terre.

Le jour où elle a été le plus vexée, c'était quand le directeur de l'école des enfants lui a demandé de remplir un formulaire devant lui, elle est restée muette. Puis elle a menti en disant qu'elle ne voyait pas bien sans ses lunettes. Elle n'a jamais parlé aux instituteurs de ses enfants, car elle a trop peur qu'ils découvrent tout.

**Choisissez la bonne réponse et mettez la lettre A, B, C ou D entre parenthèses à gauche de la phrase.**

- (    ) 31. Quand Christiane était enfant, la responsabilité des études des jeunes villageois revenait\_\_\_\_\_.

- (A) aux quatre enfants qui allaient à l'école
  - (B) à l'école du village
  - (C) à leurs parents quand leur journée de travail était finie
  - (D) aux deux salariés agricoles
- ( ) 32. Quand sa mère travaillait du matin au soir dans la région parisienne,.....
- (A) Christiane prenait plaisir à s'occuper des jeunes frères et sœurs
  - (B) Christiane a commencé à travailler dans une boulangerie
  - (C) Christiane a dû abandonner ses études pour s'occuper de ses jeunes frères et sœurs
  - (D) Christiane poursuivait ses études à l'école
- ( ) 33. Un jour, Christiane est allée au bureau d'aide sociale, parce que son mari lui a demandé .....
- (A) d'écrire une lettre pour leur logement
  - (B) de rédiger une lettre pour l'assistance sociale
  - (C) d'envoyer une lettre à son lieu de travail
  - (D) de composer une lettre pour lui
- ( ) 34. La dame lui a fait le brouillon,.....
- (A) cela a demandé à Christiane un temps considérable de le recopier

- (B) ce qui a rendu Christiane folle pendant un moment
- (C) Christiane l'a caché en sortant
- (D) Christiane s'en est débarrassée en cachette
- ( ) 35. En parlant de son analphabétisme, \_\_\_\_\_.
- (A) Christiane se dit nullement gênée par les difficultés qui en résultent
- (B) Christiane avoue qu'elle a toujours besoin des autres pour surmonter les difficultés qu'elle rencontre dans la vie
- (C) Christiane aimerait mieux rester comme ça
- (D) Christiane déclare que la vie dure toujours sans qu'on sache faire tout ça

**III. Mettez les verbes entre parenthèses au temps et au mode convenables. (15 points)**

36. J'aimerais des pays très vieux et pleins de souvenirs comme la Chine. Ce doit être si doux de voir les lieux où (s'accomplir) \_\_\_\_\_ les grandes choses du passé.
37. Il ne lui fit aucun reproche: il n'en (avoir) \_\_\_\_\_ pas le droit.
38. Le jeune homme s'arrêta et (demander) \_\_\_\_\_: "Qu'est-ce que tout ça peut bien vouloir dire?"

39. Il lui sembla qu'il (venir) \_\_\_\_\_ de perdre, et pour toujours, sa personnalité véritable.
40. Je n'ai pas écrit une ligne depuis que je (être) \_\_\_\_\_ ici.
41. Les guides que nous avons crus nous (mentir) \_\_\_\_\_ bel et bien.
42. La séance (terminer) \_\_\_\_\_, les acteurs sont repartis en autocar.
43. Au cas où la fièvre (remonter) \_\_\_\_\_, vous donneriez à l'enfant un autre comprimé.
44. Il (se pouvoir) \_\_\_\_\_ que cela ne soit pas désagréable, si nous nous entendions tout à fait bien.
45. Nous ne comprenons plus très bien pour quelle raison ce philosophe (apparaître) \_\_\_\_\_ comme un sage aux yeux des hommes du XIX<sup>e</sup> siècle.
46. Les candidats qui auront une note de français inférieure à 60 (éliminer) \_\_\_\_\_.
47. Je ne crois pas qu'une erreur (se glisser) \_\_\_\_\_ dans mes calculs.
48. Le car partira dans une demi-heure quand l'express de Paris (arriver) \_\_\_\_\_.
49. Les conducteurs, (venir) \_\_\_\_\_ de droite, ont la priorité dans un carrefour.
50. Les étudiants, qui ne (prévoir) \_\_\_\_\_ pas cette question, eurent l'air bien embarrassé.